

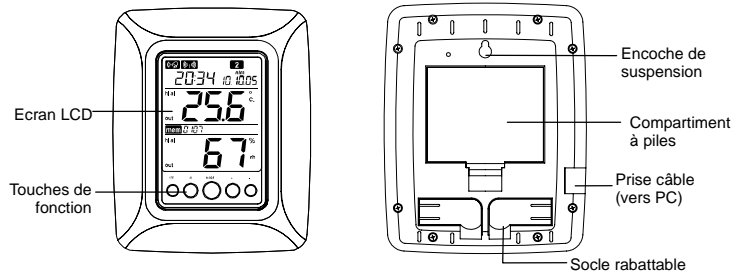
ENREGISTREUR CLIMATIQUE SANS FIL 433 MHz

Manuel d'Instructions

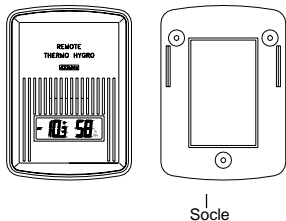
Introduction:

Nous vous félicitons pour l'acquisition de notre Enregistreur Climatique. Révolutionnaire, il mesure et enregistre les températures et humidités de façon extrêmement précise, grâce à son capteur haute définition. Il peut gérer jusqu'à trois transmetteurs extérieurs dans un champ d'émission pouvant atteindre 100 mètres (en champ libre). L'Enregistreur Climatique peut se connecter sur PC grâce au kit de connexion informatique inclus (logiciel + connectique), pour le transfert des données et leur exploitation. Ce produit innovant, est idéal pour des applications professionnelles et également pour un suivi quotidien de vos mesures.

FONCTIONNALITES : Enregistreur Climatique



- Heure radio-pilotée DCF-77 avec option de réglage manuel
- Possibilité d'activer/désactiver la réception du signal DCF-77
- Fuseaux horaires ± 12 heures
- Affichage au format 12/24 H
- Affichage du calendrier Année/Mois/Date
- Températures intérieure et extérieure (selon la référence), avec relevés MIN/MAX avec heure et date des relevés
- Affichage de la température en °C/ °F
- Hygrométries intérieure et extérieure (selon la référence), en RH% avec relevés MIN/MAX avec heure et date des relevés
- Fonctions d'alarmes haute et basse de température et d'hygrométrie
- Affichage du point de rosée
- Fonction d'enregistrement des données – intervalle d'enregistrement de 5 minutes, enregistre plus de 3000 relevés de données de Température/Hygrométrie
- Se connecte à un PC (port Com) – données téléchargeables sur PC à l'aide du logiciel (sur CD-ROM) fourni
- Sélection du contraste LCD
- Témoin d'usure des piles
- Peut recevoir jusqu'à 3 émetteurs extérieurs (en option)
- Positionnement sur socle ou fixation murale



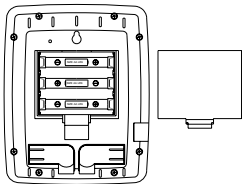
Émetteur de Température et d'Hygrométrie Extérieures (en option selon la référence)

- Transmission à distance vers la base de la température et humidité relative extérieures par signal 433 MHz
- Boîtier semi-étanche
- Support de fixation
- A positionner dans un endroit abrité. Eviter le

rayonnement direct du soleil et la pluie

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DE LA BASE

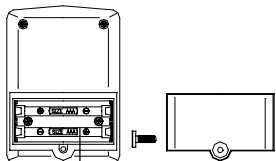
La base utilise 3 piles 1,5V de type AA, IEC LR6. Pour installer et remplacer les piles, veuillez procéder de la façon suivante :



1. Le couvercle du compartiment à piles se situe au dos de l'appareil. Pour le retirer, il suffit de soulever le couvercle.
2. Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage).
3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DE L'ÉMETTEUR DE TEMPERATURE ET D'HYGROMETRIE (émetteur en option selon la référence)

L'émetteur extérieur utilise 2 piles 1,5V de type AAA, IEC LR03. Pour installer et remplacer les piles, veuillez procéder de la façon suivante :



1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage).
3. Remettez le couvercle du compartiment des piles

Compartiment des piles

CHANGEMENT DES PILES:

L'utilisateur doit remplacer les piles de la base quand le témoin de piles faibles s'allume sur le LCD. Si les piles ne sont pas remplacées, des erreurs peuvent se produire.

Note:

- Après avoir changé les piles de la base, l'utilisateur n'a pas besoin de ré-enclencher cette base. En fait, la base peut garder en mémoire toutes les informations de l'émetteur extérieur et les enregistrements correspondants conformément au réglage effectué. Cependant, l'utilisateur peut avoir à ré-enclencher le contraste du LCD, l'état de l'alarme (activée ou non) et la pendule (en ré-entrant la date et l'heure manuellement ou en attendant simplement la réception du signal horaire DCF-77).
- La valeur "Moyenne" affichée pour un canal particulier ne peut être calculée qu'à partir des données obtenues après le changement des piles.
- L'utilisateur doit ré-attribuer l'émetteur particulier à la base après en avoir remplacé les piles. Voir "**APPRENDRE/ DEPLACER UN EMETTEUR (CANAL)**" pour les procédures de ré-apprentissage d'un émetteur.
- Il est recommandé de remplacer toutes les piles annuellement afin d'assurer une précision optimale des relevés.



Participez à la protection de l'environnement. Rapportez les piles usées à un centre de collecte.

INSTALLATION

1. Installez les piles dans l'Enregistreur Climatique (voir la rubrique "Installation et Remplacement des Piles de l'Enregistreur Climatique" ci-dessus). Une fois les piles installées, toutes les sections de l'écran LCD s'allument momentanément. Ensuite s'affichent la température et l'hygrométrie intérieures, l'heure 0:00, la date 1.1.04.

Remarque :

Si la température et l'hygrométrie intérieures ne s'affichent pas dans les 15 secondes, retirez les piles et attendez au moins 2 minutes avant de les réinstaller. Vérifiez également l'usure des piles. Des piles alcalines neuves sont recommandées.

Après l'installation des piles de l'enregistreur climatique, vous avez 4 minutes pour installer les piles des émetteurs. Les étapes 2 à 4 ci-après doivent être achevées dans les 4 minutes.

2. Insérez les piles dans le premier émetteur. L'enregistreur climatique "apprend" à reconnaître l'émetteur. Les relevés de température et d'hygrométrie extérieures du Canal 1 (out 1) sont alors affichés à l'écran. L'icône du canal extérieur s'affiche alors. (Si l'icône ne s'affiche pas dans les 3 minutes, retirez les piles des deux unités, puis recommencez l'installation à partir de l'étape 1.)
3. Après l'affichage réussi par l'Enregistreur Climatique des relevés provenant du premier émetteur (Canal 1), insérez les piles dans le deuxième émetteur. Les relevés de température et d'hygrométrie extérieures du "Canal 2" sont alors affichés. L'icône du canal extérieur s'affiche.
4. Installez le troisième émetteur de la même façon.
5. Après réception du signal provenant de l'émetteur, l'Enregistreur Climatique tentera de réceptionner le signal horaire DCF (radio-piloté).
6. Si le signal horaire DCF n'a pas été reçu dans les 10 minutes, appuyez sur la touche SET (✓) pendant 3 secondes pour passer au réglage manuel de l'heure. L'horloge de l'Enregistreur

Climatique tentera de recevoir le signal DCF automatiquement à minuit. Lorsque la réception est réussie, l'heure reçue remplacera l'heure réglée manuellement. A la réception de l'heure, la date est également mise à jour (voir également les remarques concernant "Réception de l'Heure Radio-pilotée" et "Réglages Manuels").

RECEPTION DE L'HEURE RADIO-PILOTEE DCF-77

Le signal de l'heure radio-pilotée est basé sur une horloge atomique au césium exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, exacte à une seconde en un million d'années. L'heure est codée, puis émise depuis Mainflingen, près de Francfort, sur la fréquence DCF-77 (77,5 kHz) sur un rayon d'environ 1500 km. Votre Enregistreur Climatique reçoit ce signal et le convertit pour afficher l'heure exacte, été et hiver.

La qualité de réception dépend de la situation géographique. En temps normal, il ne doit pas y avoir de problème de réception dans un rayon de 1500km de Francfort.

Lorsque la période de réception des données extérieures est terminée, l'icône tour DCF commence à clignoter en haut au centre de l'écran. Ceci indique que l'horloge a détecté la présence du signal et tente de le réceptionner. Lorsque le code horaire a été reçu, l'icône DCF reste allumée et l'heure radio-pilotée est affichée.

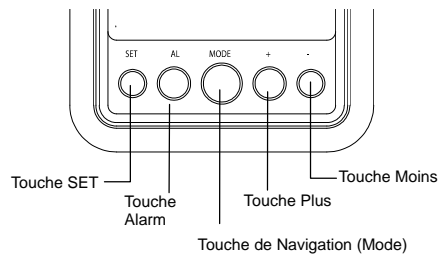
Si l'icône tour clignote mais l'heure ne s'affiche pas, ou si la tour DCF n'apparaît pas du tout, veuillez suivre les recommandations suivantes :

- L'écart avec des sources d'interférences telles qu'écrans d'ordinateur ou téléviseurs ne doit pas être inférieur à 1,5 à 2 mètres.
- Dans des pièces construites en béton armé (sous-sols, bâtiments), la réception est naturellement plus faible. Dans des cas extrêmes, placez l'unité près d'une fenêtre et/ou orientez la façade ou l'arrière en direction de l'émetteur de Francfort.
- La nuit, les perturbations atmosphériques sont moindres et la réception est donc possible dans la plupart des cas. Une seule réception quotidienne est suffisante pour maintenir la précision sous 1 seconde.

TOUCHES DE FONCTION :

Enregistreur Climatique :

L'Enregistreur Climatique dispose de 5 touches de fonction :



Touche SET

- En affichage normal, appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour passer au réglage des fonctionnalités suivantes :
 - a. Contraste de l'écran LCD
 - b. Fuseau horaire
 - c. Heure d'été (Activé/Désactivé)

- d. Réception de l'heure radio-pilotée (Activée/Désactivée)
- e. Format 12/ 24 H
- f. Réglage de l'heure (Heures et Minutes)
- g. Réglage du calendrier (Année, Mois et Date)
- h. Unités de température (°C/ °F)
- i. Récupération / Suppression d'un canal (émetteur en option selon la référence)
- j. Nombre de canaux à enregistrer en mémoire (émetteur en option selon la référence)
- Appuyez ensuite sur la touche de Navigation ou alarme pour revenir à l'affichage normal

Touches Plus (+) et Moins (-)

- En affichage normal, appuyez sur les touches pour sélectionner un canal (soit le capteur intérieur, soit l'un des émetteurs extérieurs) - (émetteur en option selon la référence)
- Appuyez sur les touches pour effectuer les modifications (augmenter ou diminuer) des différents réglages manuels et de l'alarme

Touche de Navigation (mode)

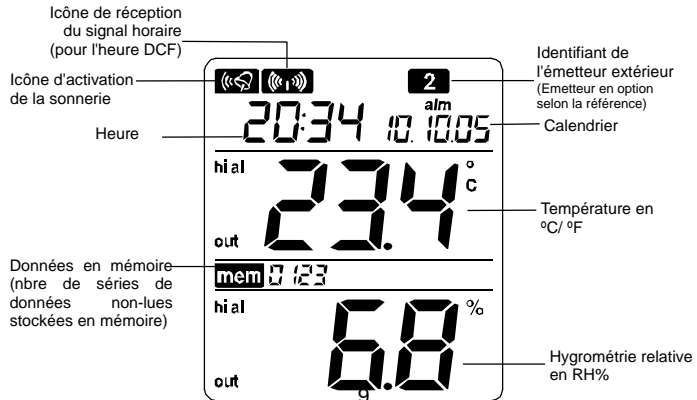
- En affichage normal, appuyez sur la touche pour basculer entre les affichages suivants :
 - a. Relevé maximum du canal sélectionné (du capteur intérieur ou de l'un des émetteurs extérieurs selon votre sélection) - (émetteur en option selon la référence)
 - b. Relevé minimum du canal sélectionné (émetteur en option selon la référence)
 - c. Moyenne des relevés de température et d'hygrométrie du canal sélectionné (sur les 100 dernières valeurs enregistrées en mémoire) - (émetteur en option selon la référence)
 - d. Le point de rosée du canal sélectionné
 - e. Historique des relevés enregistré dans le mémoire du canal sélectionné
- Lors du réglage de l'alarme, appuyez sur cette touche pour activer/désactiver l'alarme de température et d'hygrométrie.
- En réglage manuel, appuyez sur la touche pour revenir à l'affichage normal
- Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour réinitialiser le relevé Min/ Max d'un canal particulier
- Appuyez sur la touche pendant 5 secondes pour réinitialiser les relevés Min/ Max de tous les canaux

Touche Alarme (al)

- Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour passer au réglage de l'alarme.
- Lors du réglage de l'alarme, appuyez sur la touche pour basculer entre les réglages suivants :
 1. Alarme haute d'hygrométrie
 2. Alarme basse d'hygrométrie
 3. Alarme haute de température
 4. Alarme basse de température
- En réglage manuel, appuyez sur la touche pour revenir à l'affichage normal

Ecran LCD

L'écran LCD est divisé en 4 sections affichant l'hygrométrie relative, la température, l'état de l'EEPROM et l'heure/date.

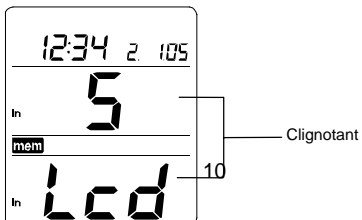


REGLAGES MANUELS :

En affichage normal, appuyez sur la touche SET pendant 3 secondes pour passer au réglage des fonctionnalités suivantes :

- a. Contraste de l'écran LCD
- b. Fuseau horaire
- c. Heure d'été (Activé/Désactivé)
- d. Réception de l'heure radio-pilotée (Activée/Désactivée)
- e. Format 12/ 24 H
- f. Réglage de l'heure (Heures et Minutes)
- g. Réglage du calendrier (Année, Mois et Date)
- h. Unités de température (°C/ °F)
- i. Récupération / Suppression d'un canal (émetteur en option selon la référence)
- j. Nombre de canaux à enregistrer dans la mémoire de l'enregistreur climatique (émetteur en option selon la référence)

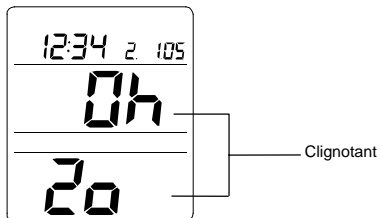
CONTRASTE DE L'ECRAN LCD :



Le contraste de l'écran LCD est réglable sur 8 niveaux, de LCD 0 à LCD7(Le réglage par défaut est LCD 5):

1. En affichage normal, appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Faites défiler les niveaux de contraste à l'aide des touches Plus (+) et Moins (-).
3. Sélectionnez le niveau de contraste de l'écran LCD. Appuyez sur la touche Mode (Touche de Navigation) ou Alarme (al) pour confirmer et revenir à l'affichage normal.

FUSEAU HORAIRE :



Le fuseau horaire par défaut de l'Enregistreur Climatique est "0". Pour sélectionner un fuseau horaire différent:

1. Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Appuyez encore une fois brièvement sur la touche SET pour passer au réglage du fuseau horaire.

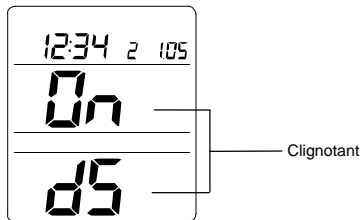
- Le texte "Zo" clignote à l'écran.
- Réglez le fuseau horaire à l'aide des touches Plus et Moins (-12 à 12 H).
 - Appuyez sur la touche la Touche de Navigation ou Alarme pour confirmer et revenir à l'affichage normal.

HEURE D'ETE

Ne tenez pas compte du paramétrage de cette fonction sur la version européenne de l'Enregistreur Climatique. Le réglage "dS On" ou "dS off" n'aura aucun effet sur la réception du signal horaire.

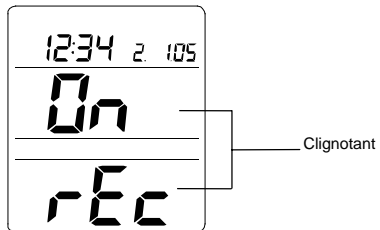
Remarque :

- La fonction d'activation/désactivation de l'heure d'été n'est applicable que dans les zones spécifiques des États-Unis fonctionnant avec les sources WWVB. Elle ne s'applique pas au signal DCF-77 reçu dans les pays européens.
- Le réglage "dS off" est utilisé dans les zones des E.U. où l'heure d'été n'est pas appliquée, tandis que le réglage "dS On" est utilisé dans les zones des E.U. où l'heure d'été est en vigueur.



1. Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Appuyez encore deux fois sur la touche SET pour passer au réglage de l'heure d'été. Le texte "dS" clignote à l'écran.
3. Activez (On) ou désactivez (Off) la fonction heure d'été à l'aide des touches Plus et Moins.
4. Appuyez sur la touche la Touche de Navigation (Mode) ou Alarme pour confirmer et revenir à l'affichage normal.

RÉCEPTION DU SIGNAL HORAIRE ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE (ON/OFF) :



Dans les régions où la réception du signal DCF est impossible, la fonction de réception du signal horaire peut être désactivée (OFF). L'horloge fonctionnera alors comme une horloge à quartz normale. (Le réglage par défaut est Activée (ON)).

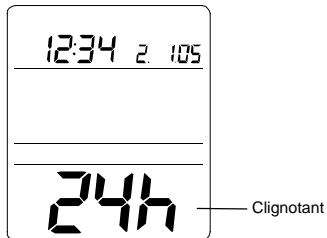
1. Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Appuyez encore trois fois sur la touche SET pour passer au réglage de la réception du signal horaire. Le texte "rEc" clignote à l'écran.
3. Activez (On) ou désactivez (Off) la fonction réception du signal horaire à l'aide des touches Plus et Moins.
4. Appuyez sur la touche la Touche de Navigation ou Alarme pour confirmer et revenir à l'affichage

normal.

Remarque :

Si la fonction de réception du signal est désactivée manuellement, l'horloge ne tentera pas de réceptionner le signal DCF tant que la fonction de réception de l'heure reste désactivée (OFF). L'icône de réception du signal horaire et l'icône "DCF" ne seront pas affichées à l'écran LCD

FORMAT 12/24H :

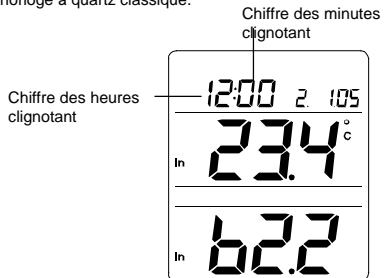


L'heure peut être affichée au format 12 H ou 24 H (24H par défaut)

1. Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Appuyez encore quatre fois sur la touche SET pour passer au réglage du format de l'heure. Le texte "24h" clignote à l'écran.
3. Réglez le format 12H ou 24H à l'aide des touches Plus et Moins.
4. Appuyez sur la touche la Touche de Navigation ou Alarme pour confirmer et revenir à l'affichage normal.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE:

Dans le cas où l'Enregistreur Climatique ne détecterait pas le signal DCF, (pour cause de perturbations, dépassement du rayon d'émission, etc.), l'heure peut être réglée manuellement. L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz classique.



1. Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Appuyez encore cinq fois sur la touche SET pour passer au réglage de l'heure. Le chiffre des heures clignote à l'écran LCD.
3. Réglez les heures à l'aide des touches Plus et Moins.

4. Appuyez encore une fois sur la touche SET pour confirmer et passer au réglage des minutes. Le chiffre des minutes clignote à l'écran LCD.
5. Réglez les minutes à l'aide des touches Plus et Moins
6. Appuyez sur la touche la Touche de Navigation ou Alarme pour confirmer et revenir à l'affichage normal.

Remarque :

L'appareil tentera toujours de réceptionner le signal chaque jour bien qu'il soit réglé manuellement. A réception du signal, l'heure réglée manuellement sera remplacée par l'heure reçue. Pendant les tentatives de réception, l'icône de la tour DCF clignote. Si la tentative échoue, l'icône de la tour DCF disparaît. Néanmoins, la réception sera tentée de nouveau une heure après.

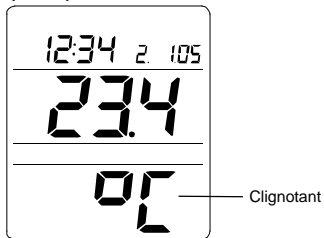
CALENDRIER :



La date par défaut de la station de température est 1. 1. de l'année 2004. Dès que le signal radio-piloté est reçu, la date est mise à jour automatiquement. Si le signal n'est pas reçu, la date peut être programmée manuellement.

1. Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Appuyez encore sept fois sur la touche SET pour passer au réglage de l'année. Le chiffre de l'année clignote à l'écran LCD.
3. Réglez l'année à l'aide des touches Plus et Moins.
4. Appuyez encore une fois sur la touche la Touche de Navigation pour confirmer et passer au réglage du mois. Le chiffre du mois clignote à l'écran LCD.
5. Réglez le mois à l'aide des touches Plus et Moins.
6. Appuyez encore une fois sur la touche SET pour confirmer et passer au réglage du jour. Le chiffre du jour clignote à l'écran LCD.
7. Réglez le jour à l'aide des touches Plus et Moins.
8. Appuyez sur la touche SET ou Alarme pour confirmer et revenir à l'affichage normal.

UNITES DE TEMPERATURE (°C/ °F) :



L'affichage de la température peut se faire en °C ou en °F (°C par défaut).

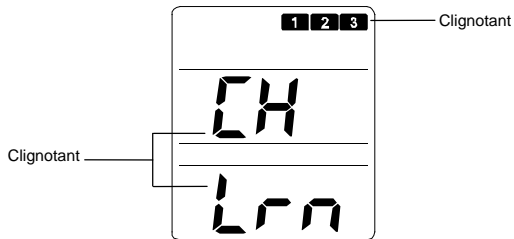
1. Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Appuyez encore dix fois sur la touche SET pour passer au réglage des unités de température. Le sigle "°C" clignote à l'écran LCD.
3. Réglez les unités °C ou °F à l'aide des touches Plus et Moins.

4. Appuyez sur la touche de Navigation ou Alarme pour confirmer et revenir à l'affichage normal.

RECUPERATION / SUPPRESSION D'UN EMETTEUR (CANAL) (émetteur en option selon la référence)

Après remplacement des piles d'un émetteur, il est nécessaire pour l'Enregistreur Climatique de récupérer cet émetteur à l'aide de la fonction « Récupération ». Par ailleurs, lorsque vous voulez réduire le nombre d'émetteurs en activité, l'émetteur doit être supprimé afin que les données du canal correspondant ne soient plus affichées à l'écran de l'Enregistreur Climatique. La procédure suivante explique la récupération et la suppression d'un canal :

1. Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Appuyez encore onze fois sur la touche SET pour passer à la récupération/suppression des canaux. Les textes "Lrn" et "CH" et les icônes de canal clignent.



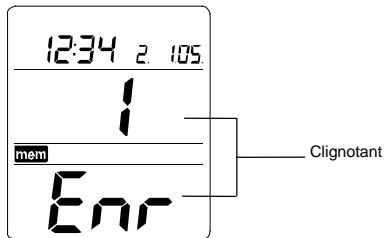
3. Appuyez sur la touche Plus pour sélectionner le Canal 1. Le chiffre "1" clignote.

- Appuyez sur la touche Plus pour faire basculer le Canal 1 en fonction "récupération" (L'icône de canal clignote), ou sur Moins pour supprimer le Canal 1 (L'icône de canal s'éteint).
- Appuyez sur la touche SET pour sélectionner le Canal 2. Le chiffre "2" clignote.
- Répétez ces étapes pour les Canaux 2 et 3, pour les récupérer ou les supprimer.

Remarque :

Lorsqu'un canal est supprimé, l'Enregistreur Climatique est "déconnecté" du canal et les données transmises sur ce canal ne seront plus affichées à l'écran l'Enregistreur Climatique.

**NOMBRE D'EMETTEURS EXTERIEURS ENREGISTRE EN MEMOIRE SYSTEME
(émetteur en option selon la référence)**



L'Enregistreur Climatique peut recevoir des données provenant d'un maximum de 3 émetteurs extérieurs. Vous pouvez décider du nombre d'émetteurs dont les données seront enregistrées dans la mémoire permanente de l'Enregistreur Climatique. Par exemple, vous pouvez installer 3 émetteurs et choisir de n'enregistrer que les données provenant de 2 d'entre eux. Pour sélectionner le nombre d'émetteurs dont les

données seront enregistrées dans la mémoire du système :

1. Appuyez sur la touche SET jusqu'à ce que le texte "Lcd" clignote à l'écran.
2. Appuyez encore douze fois sur la touche SET pour passer à la sélection du nombre d'émetteurs. Le texte "Enr" clignote.
3. A l'aide des touches « Plus » et « Moins », sélectionnez le nombre d'émetteurs dont vous souhaitez enregistrer les données dans la mémoire de l'Enregistreur Climatique (maximum 3 émetteurs)
4. Appuyez sur la touche de Navigation (Mode) ou Alarme (Al), pour confirmer et revenir à l'affichage normal.

Remarque :

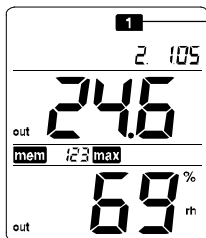
- Si vous sélectionnez "Enr = 2" et que 3 émetteurs sont actifs, seules les données provenant des émetteurs 1 et 2 seront enregistrées dans la mémoire système.
- Cependant, si initialement vous sélectionnez 3 émetteurs, puis décidez de supprimer le Canal nommé 2, l'Enregistreur Climatique affichera désormais "--.-" pour le Canal 2. De même, si vous avez sélectionné "Enr = 2, les données des Canaux 1 à 2 seront enregistrées en mémoire, et non celles des Canaux 1 et 3 ; les données enregistrées pour le Canal 2 seront "--.-".
- Quand le nombre "Enr" a été changé, les données de l'historique sont annulées et la mémoire "mem" est remise à "0000".

POUR QUITTER LE REGLAGE MANUEL

Pendant le réglage manuel, appuyez sur la touche Navigation (Mode) ou Alarme (Al), à tout moment pour quitter le réglage manuel et revenir à l'affichage normal.

BASCULEMENT ENTRE CANAUX (INTERIEUR ET EXTERIEURS) (émetteur en option selon la référence) :

Pour basculer entre les relevés de température et d'hygrométrie des canaux intérieur et extérieur(s), appuyez sur la touche Plus ou Moins. L'identifiant du canal ("in"(int.), "out (ext.) 1", "out (ext.) 2", "out (ext.) 3") sera affiché en haut à gauche de l'écran, indiquant le canal sélectionné.

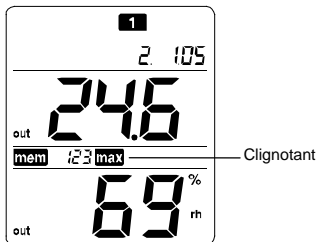


Les relevés de température et d'hygrométrie de l'émetteur extérieur 1 sont actuellement affichés

AFFICHAGE DES DIFFERENTS TYPES DE RELEVÉ DE TEMPERATURE/HYGROMETRIE DU CANAL SELECTIONNE (émetteur en option selon la référence) :

Lorsque le canal (capteur intérieur ou l'un des émetteurs extérieurs) a été sélectionné à l'aide de la touche « Plus » ou « Moins », les types de données suivants peuvent être affichés:

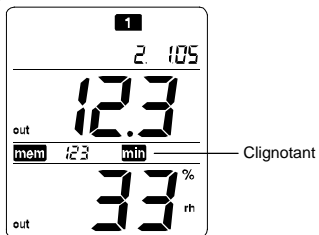
a. Température et Hygrométrie Max



En affichage normal, appuyez une fois sur la touche de Navigation. Les relevés de température et

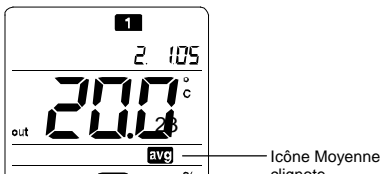
d'hygrométrie maximums enregistrés par le canal, ainsi que l'heure et la date du relevé de température maximum, sont affichés. L'icône "max" clignote.

b. Température et Hygrométrie Min.



En affichage normal, appuyez deux fois sur la touche de Navigation. Les relevés de température et d'hygrométrie minimums enregistrés par le canal, ainsi que l'heure et la date du relevé de température minimum, sont affichés. L'icône "min" clignote.

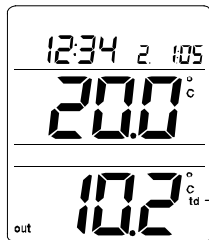
c. Moyenne des 100 derniers relevés



En affichage normal, appuyez trois fois sur la touche de Navigation. La moyenne des relevés de température et d'hygrométrie enregistrés dans la mémoire système est affichée. L'icône "avg" (Moyenne) clignote. Si le canal n'a pas été sélectionné pour l'enregistrement des données en mémoire, aucune moyenne ne sera calculée et l'écran LCD affiche "--.-".

Note : La valeur "Moyenne" affichée pour un canal particulier ne sera calculée qu'à partir des nouvelles données enregistrées après le changement des piles.

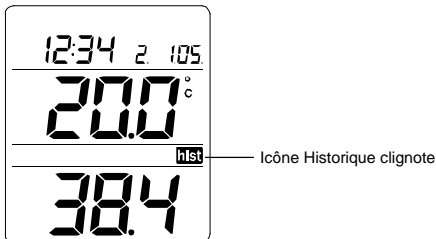
d. Point de rosée



— Icône du point de rosée

En affichage normal, appuyez quatre fois sur la touche de Navigation. Le point de rosée s'affiche, accompagné de l'icône clignotant "td"

e. Historique des relevés de température et d'hygrométrie



En affichage normal, appuyez cinq fois sur la touche de Navigation. L'icône "hist" clignote, accompagnée du dernier relevé de température et d'hygrométrie et de l'heure et la date du relevé.

Appuyez sur la touche MOINS pour afficher les relevés antérieurs, enregistrés à intervalle par l'utilisateur. Si le canal n'a pas été sélectionné pour l'enregistrement des données en mémoire, aucune moyenne ne sera calculée et l'écran LCD affiche "--.-".

PROGRAMMATION DE L'ALARME DE TEMPERATURE ET D'HYGROMETRIE INTERIEURE/EXTERIEURE (émetteur en option selon la référence)

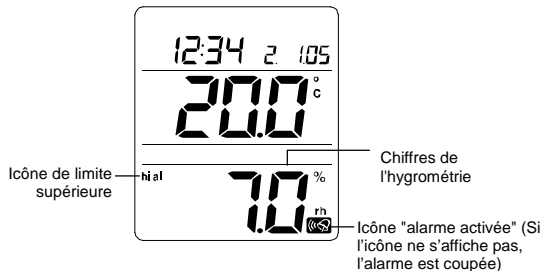
L'Enregistreur Climatique permet de programmer une série d'alarmes pour alerter des conditions

spécifiques de température et d'hygrométrie définies par l'utilisateur.

Par exemple, vous pouvez programmer le déclenchement d'alarmes basse et haute de température à respectivement 20°C et 30 °C. L'alarme sonnera lorsque la température dépasse 30,0°C ou chute en dessous de 20,0 °C.

Programmation de l'alarme haute d'hygrométrie :

1. En affichage normal, appuyez sur la touche « Plus » ou « Moins » pour sélectionner un canal (le capteur intérieur de l'enregistreur climatique ou l'un des émetteurs)
2. Appuyez sur la touche Alarme pendant 3 secondes environ pour passer à la programmation de l'alarme haute d'hygrométrie. Les chiffres de l'hygrométrie et les icônes de limite supérieure et d'alarme clignotent.
3. Appuyez sur la touche de Navigation pour activer ou désactiver l'alarme haute d'hygrométrie ("L'icône d'alarme activée (Alarm On) affichée indique que l'alarme est activée)

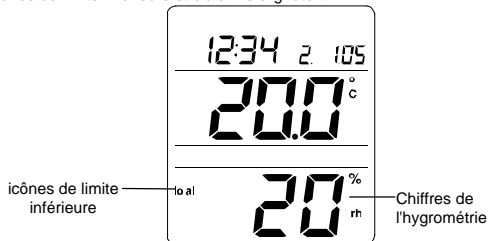


4. Appuyez sur la touche Plus ou Moins pour sélectionner la valeur du seuil de déclenchement de

- l'alarme haute d'hygrométrie.
5. Ensuite, appuyez soit sur la touche de Navigation pour revenir à l'affichage normal, soit sur la touche Alarme pour passer à la programmation de l'alarme basse d'hygrométrie.

Programmation de l'alarme basse d'hygrométrie :

1. En affichage normal, appuyez sur la touche Plus ou Moins pour sélectionner un canal (le capteur intérieur de l'Enregistreur Climatique ou l'un des émetteurs)
2. Appuyez sur la touche Alarme pendant 3 secondes environ pour passer à la programmation de l'alarme haute d'hygrométrie. Appuyez encore une fois brièvement sur la touche Alarme pour passer à la programmation de l'alarme basse d'hygrométrie. Les chiffres de l'hygrométrie et les icônes de limite inférieure et d'alarme clignotent.

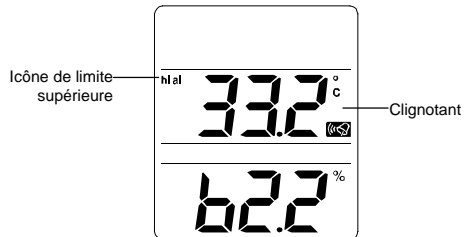


3. Appuyez sur la touche de Navigation pour activer ou désactiver l'alarme basse d'hygrométrie ("L'icône d'alarme activée (Alarm On) affichée indique que l'alarme est activée)
4. Appuyez sur la touche Plus ou Moins pour sélectionner la valeur du seuil de déclenchement de l'alarme de faible taux d'hygrométrie.
5. Ensuite, appuyez soit sur la touche de Navigation pour revenir à l'affichage normal, soit sur la

touche Alarme pour passer à la programmation de l'alarme haute de température.

Programmation de l'alarme haute de température :

1. En affichage normal, appuyez sur la touche « Plus » ou « Moins » pour sélectionner un canal (le capteur intérieur de l'Enregistreur Climatique ou l'un des émetteurs)
2. Appuyez sur la touche Alarme pendant 3 secondes environ pour passer à la programmation de l'alarme haute d'hygrométrie. Appuyez encore brièvement deux fois sur la touche Alarme pour passer à la programmation de l'alarme haute de température. Les chiffres de la température et les icônes de limite supérieure et d'alarme clignotent.

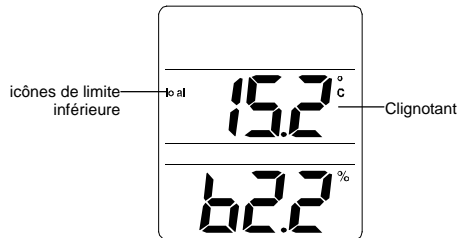


3. Appuyez sur la touche de Navigation pour activer ou désactiver l'alarme haute de température ("L'icône d'alarme activée (Alarm On) affichée indique que l'alarme est activée)
4. Appuyez sur la touche Plus ou Moins pour sélectionner la valeur du seuil de déclenchement de l'alarme haute de température.
5. Ensuite, appuyez soit sur la touche de Navigation pour revenir à l'affichage normal, soit sur la

touche Alarme pour passer à la programmation de l'alarme basse de température.

Programmation de l'alarme basse de température :

1. En affichage normal, appuyez sur la touche Plus ou Moins pour sélectionner un canal (le capteur intérieur de l'Enregistreur Climatique ou l'un des émetteurs)
2. Appuyez sur la touche Alarme pendant 3 secondes environ pour passer à la programmation de l'alarme haute d'hygrométrie. Appuyez encore trois fois brièvement sur la touche Alarme pour passer à la programmation de l'alarme basse de température. Les chiffres de la température et les icônes de limite inférieure et d'alarme clignotent.

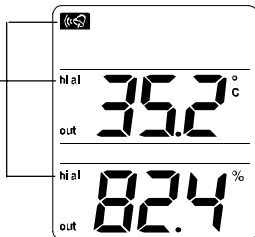


3. Appuyez sur la touche de Navigation pour activer ou désactiver l'alarme basse de température ("L'icône d'alarme activée (Alarm On) affichée indique que l'alarme est activée)
4. Appuyez sur la touche Plus ou Moins pour sélectionner la valeur du seuil de déclenchement de l'alarme basse de température.
5. Appuyez sur la touche de Navigation pour revenir à l'affichage normal.

Remarque :

- L'alarme est conçue pour permettre la programmation individuelle des seuils supérieur et inférieur selon les besoins de l'utilisateur. Par exemple, vous pouvez programmer des seuils de température de 35°C (alarme haute) et 25°C (alarme basse), en activant l'alarme haute de température et en désactivant l'alarme basse de température. Dans ce cas, l'alarme ne sonnera pas lorsque la température passe en dessous des 25°C, mais se déclenchera au-dessus des 35,0°C.
- Une fois que l'utilisateur a réglé l'une des alarmes, une icône "alm" s'affiche au-dessus de la date sur le LCD.
- Lorsque la température ou le taux d'hygrométrie est au-delà des seuils pré-programmés, l'alarme se déclenche et l'icône d'alarme s'affiche à l'écran LCD. Arrêtez la sonnerie en appuyant sur une touche quelconque. Si aucune touche n'est pressée, la sonnerie s'arrête après deux minutes mais l'icône d'alarme reste affichée tant que la température et le taux d'hygrométrie restent au-delà des seuils pré-programmés.
- Lorsqu'une alarme se déclenche, l'écran affiche les données du dernier canal déclenché. En outre, les icônes de limite supérieure/inférieure et IN/OUT (Int./Ext.) clignotent tant que les conditions d'alarme persistent.
- Lorsqu'une alarme est déclenchée, l'icône d'alarme continue à clignoter jusqu'à ce que la température et le taux d'hygrométrie reviennent dans la plage définie.

L'icône d'alarme et les icônes d'alarme haute ou basse correspondantes clignotent quand la température ou l'humidité actuelles sont en-dehors des seuils programmés.



CAPACITE DE MEMOIRE

L'une des fonctions de l'Enregistreur Climatique consiste à stocker des données. La capacité de stockage des données en fonction du nombre d'émetteurs utilisés est indiquée ci-dessous :

Nombre d'émetteurs utilisés	Nombre maximum de séries de données de température et d'hygrométrie enregistrables pour chaque émetteur et le capteur intérieur
0 ou 1	~3260
2	~2510
3	~2170

Remarque :

- L'intervalle de relevé de données est de 5 minutes – une série de données de température et d'hygrométrie est enregistrée toutes les 5 minutes.
- Lorsque la capacité maximale est atteinte, les données les plus anciennes sont remplacées au fur et à mesure.

EFFACER LES DONNEES DE L'ENREGISTREUR CLIMATIQUE

EFFACER LES RELEVES MIN/MAX DE TEMPERATURE ET D'HYGROMETRIE D'UN

CANAL (émetteur en option selon la référence) :

Pour effacer les relevés min/max d'un canal :

1. Appuyez sur la touche Plus ou Moins pour sélectionner un canal.
2. Appuyez sur la touche de Navigation pendant 3 secondes. Les relevés minimum et maximum de température/ hygrométrie et l'heure des relevés seront réinitialisés aux valeurs actuelles.

EFFACER LES RELEVES MIN/MAX DE TEMPERATURE ET D'HYGROMETRIE DE TOUS LES CANAUX (émetteur en option selon la référence) :

Pour effacer les relevés min/max de tous les canaux :

1. Appuyez sur la touche de Navigation pendant 5 secondes. Les relevés minimum et maximum de température/ hygrométrie et l'heure des relevés seront réinitialisés aux valeurs actuelles.

EFFACER TOUTES LES DONNEES DE TEMPERATURE ET D'HYGROMETRIE (DE LA MEMOIRE DE L'ENREGISTREUR CLIMATIQUE) (émetteur en option selon la référence) :

Les données continues de température et d'hygrométrie sont enregistrées en mémoire tampon séquentielle (une zone de mémoire où, lorsque la capacité maximale de la mémoire est atteinte, les dernières données enregistrées remplacent les plus anciennes). Pour effacer cette mémoire, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur les touches Plus et SET pendant 2 secondes environ. Seuls les relevés de température et d'hygrométrie de l'ensemble des canaux (intérieur et extérieurs) seront effacés. De ce fait, les données de moyenne et d'historique cesseront d'exister. Après effacement des données, l'écran mémoire affiche "mem 0000".

Remarque : Les relevés mini/maxi de température et d'hygrométrie ne seront pas effacés.

EFFACER TOUTES LES DONNEES ET PARAMETRES DE LA STATION DE TEMPERATURE DE LA MEMOIRE PERMANENTE (REINITIALISATION AUX PARAMETRES « USINE »)

Le ré-initialisation aux paramètres d'usine doit être effectuée en cas de fonctionnement anormal de l'Enregistreur Climatique.

Pour ré-initialiser l'Enregistreur Climatique :

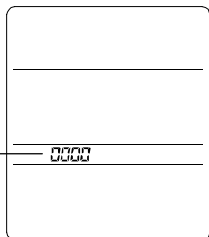
1. S'assurer que l'appareil est en affichage normal et qu'il n'affiche pas le maximum, le minimum ou l'historique ; et que l'appareil n'effectue aucune réception DCF (radio-pilotage) ou Haute Fréquence (réception des données du/des émetteurs extérieurs).

- Appuyer sur les touches Set, Plus, Moins et Mode pendant trois secondes **dans l'ordre suivant** : commencer par appuyer sur la touche Set, puis appuyer sur les trois autres touches, le tout en moins d'une seconde. Appuyer ensuite simultanément sur les quatre touches pendant 3 secondes, jusqu'à ce que les chiffres défilent dans le haut à droite du LCD.

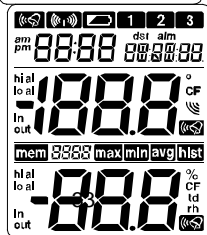
Note : Si la ré-initialisation ne se fait pas correctement, recommencer à partir de l'étape 1 ci-dessus.

- Les chiffres défilant s'afficheront pendant environ 6 minutes, suivis de l'affichage complet de tous les segments d'affichage. Il faut alors retirer les piles et les remettre en place pour relancer complètement l'appareil.

L'écran affiche une série de chiffres pendant la réinitialisation de l'Enregistreur Climatique



Toutes les sections s'affichent – les piles doivent être retirées puis réinsérées pour redémarrer l'Enregistreur Climatique.



Après réinsertion des piles, l'Enregistreur Climatique lancera automatiquement la fonction « récupération ». Le témoin de réception du signal sera affiché. Vous devrez alors procéder à un nouveau paramétrage de l'Enregistreur Climatique selon vos critères. (Voir "INSTALLATION "ci-avant)

Remarque :

- Après réinitialisation et si les piles sont usées, le texte "No EPr" peut s'afficher à l'écran LCD, indiquant que la puissance est insuffisante pour permettre le fonctionnement normal de l'Enregistreur Climatique. Le cas échéant, remplacez les piles.
- Avant de procéder à la réinitialisation, nous vous recommandons de télécharger toutes les données que vous souhaitez conserver sur votre PC (si possible).

UTILISATION DE L'ENREGISTREUR CLIMATIQUE AVEC UN PC

Le logiciel fourni vous permet d'accéder aux fonctionnalités supplémentaires suivantes.

1. Importation de données de la station de température sur le PC
2. Impression du journal de l'historique

Les procédures d'installation du logiciel sur PC et l'utilisation de ce logiciel sont décrites dans le manuel du logiciel PC.

A PROPOS DE L'EMETTEUR EXTERIEUR (en option selon la référence)

La portée de l'émetteur extérieur peut être influencée par la température. Les températures froides peuvent réduire le rayon d'émission. Veuillez prendre cette information en compte lors du positionnement des émetteurs. La durée de vie des piles de l'émetteur de température peut également être affectée.

VÉRIFICATION DE LA RÉCEPTION 433MHz (émetteur en option selon la référence)

Si les données extérieures ne sont pas reçues dans les trois minutes suivant l'installation (ou l'écran

extérieur affiche "---" à la section extérieure de l'Enregistreur Climatique après 3 échecs de réception en fonctionnement normal), veuillez vérifier les points suivants :

1. L'écart entre l'Enregistreur Climatique ou les émetteurs et les sources d'interférences telles qu'écrans d'ordinateur ou téléviseurs ne doit pas être inférieur à 2 mètres.
2. Évitez de placer les émetteurs sur ou à proximité immédiate d' huisseries en métal.
3. L'utilisation d'appareils électriques tels que casques ou enceintes audio fonctionnant sur la même fréquence de signal (433MHz) peut entraver la bonne transmission et réception du signal. L'utilisation dans le voisinage d'appareils électriques fonctionnant sur la fréquence de 433 MHz peut également provoquer des interférences.

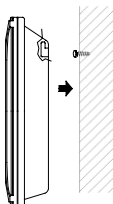
Remarque :

Lorsque le signal 433MHz est correctement réceptionné, n'ouvrez ni le compartiment à piles de l'enregistreur climatique ni celui de l'émetteur, car les piles peuvent être éjectées par accident et provoquer une réinitialisation imprévue. Dans ce cas, réinitialisez toutes les unités (voir la section "INSTALLATION" ci-dessus) pour éviter des problèmes de transmission.

Le rayon d'émission de l'émetteur extérieur est d'environ 100 mètres (en champ libre). Cependant, ce rayon varie en fonction de l'environnement local et des niveaux d'interférences. Si, malgré ces mesures, aucune réception n'est possible, toutes les unités du système devront être réinitialisées (voir "INSTALLATION " ci-dessus).

POSITIONNEMENT DE L'ENREGISTREUR CLIMATIQUE:

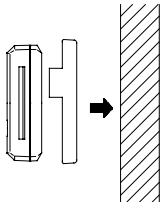
L'Enregistreur Climatique peut être positionnée sur socle ou fixée au mur. Avant de procéder à une fixation murale, vérifiez que la(les) donnée(s) extérieure(s) peut(peuvent) être réceptionnée(s) depuis le(s) emplacement(s) sélectionné(s). Pour une fixation murale :



1. Vissez une vis (non-fournie) dans le mur choisi, en laissant dépasser la tête d'environ 5 mm.
2. Retirez le socle de l'Enregistreur Climatique en l'écartant du boîtier, puis accrochez la station à la vis. Prenez soin de bien l'enclencher avant de la relâcher.

POSITIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR EXTERIEUR (émetteur en option selon la référence)

Le transmetteur extérieur (en option selon la référence), est fourni avec un support qui peut être fixé au mur à l'aide des deux vis. Pour une fixation à vis, veuillez suivre les étapes suivantes :



1. A l'aide d'un crayon, marquez l'emplacement des trous de vis à travers les trous de fixation du support.
2. Percez les trous aux emplacements marqués.
3. Vissez le support au mur.

La surface de pose cependant peut influencer sur le rayon d'émission. Par exemple, si l'unité est fixée sur une pièce métallique, le rayon peut être soit réduit, soit augmenté. Pour cette raison, nous déconseillons la fixation sur une surface métallique ou à proximité immédiate de larges surfaces métalliques ou polies (portes de garage, double-vitrages, etc.). Avant de la fixer en place, assurez-vous de la bonne réception par l'enregistreur climatique aux emplacements choisis du signal provenant de l'émetteur extérieur.

SOIN ET ENTRETIEN :

- Évitez les extrêmes de température, vibrations et chocs, car ils peuvent endommager les unités et provoquer des prévisions et relevés inexacts.
- Nettoyez les boîtiers et l'écran à l'aide d'un chiffon doux humide uniquement. N'utilisez aucun solvant ou produit abrasif au risque de rayer l'écran LCD et les boîtiers.
- Ne pas immerger les appareils dans l'eau.
- Retirez immédiatement les piles usées afin d'éviter les fuites et les dégâts. Remplacez-les uniquement par des piles neuves du type recommandé.
- Ne tentez pas de réparer les appareils. Retournez-les au point d'achat d'origine pour réparation par un ingénieur qualifié. Ouvrir les appareils ou les modifier en annule la garantie.
- Ne pas exposer les appareils à des changements extrêmes et soudains de température ; ceci peut provoquer des modifications rapides des prévisions et réduire ainsi leur précision.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Plage de mesure des températures :

Intérieur	:	0°C à +59,9°C (résolution de 0,1°C) 32°F à +139,8°F (résolution de 0,2°F) ("OFL" affiché en dehors de cette plage)
Extérieur:	:	-29,9°C à +69,9°C (résolution de 0,1°C)
(en option selon la référence)	:	-21,8°F à +157,8°F (résolution de 0,2°F) ("OFL" affiché en dehors de cette plage)

Plage de mesure de l'hygrométrie :

Intérieur	:	1% à 99% (résolution de 1%) (" - " affiché en dehors de cette plage)
Extérieur	:	1% à 99% (résolution de 1%)

(en option selon la référence) (“- -“ affiché en dehors de cette plage)

Intervalle de relevé de la température intérieure	:	15 secondes
Intervalle de relevé de l'hygrométrie intérieure	:	20 secondes

Utilisation avec émetteur (en option selon la référence) :

Intervalle de relevé de la température extérieure	:	5 minutes
Intervalle de relevé de l'hygrométrie extérieure	:	5 minutes
Rayon d'émission	:	100 mètres (en champ libre)

Alimentation : (piles alcalines recommandées)

Enregistreur Climatique	:	3 x AA, IEC LR6, 1,5V
Emetteur (en option selon la référence)	:	2 x AAA, IEC LR03, 1,5V

Dimensions (L x l x H):

Enregistreur Climatique	:	104.2 x 29.5 x 128.9 mm
Emetteur (en option selon la référence)	:	56 x 24 x 80 mm

INFORMATION DU CONSOMMATEUR

- Ni le fabricant ni le fournisseur ne peut être tenu responsable d'éventuels relevés incorrects et des conséquences qui pourraient en découler.
- Ce produit ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou à titre d'information du public.
- Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation domestique comme indicateur des conditions météo à venir ; à ce titre il ne peut être précis à 100%. Les prévisions météo fournies par ce produit le sont à titre indicatif et ne peuvent être totalement précises.
- Les caractéristiques de ce produit peuvent être modifiées sans préavis.
- Ce produit n'est pas un jouet ; tenir hors de la portée des enfants.
- Ce manuel peut contenir des erreurs. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sans l'autorisation préalable et écrite du fabricant.

Directive R&TTE 1999/5/EC

Résumé de la Déclaration de Conformité : Nous certifions que ce dispositif de transmission sans fil est conforme aux dispositions essentielles de la Directive R&TTE 1999/5/EC.

TRANSMITTER BOUGHT SEPARATELY

Your Climatic Recorder set does not include the transmitter.

User is recommended to purchase separately the following listed transmitter which is compatible to your Climatic Recorder from the local distributor:

1. TX3-TH;
2. TX4

TRANSMETTEUR EN OPTION

Votre Enregistreur Climatique est livré sans transmetteur extérieur.

Il peut toutefois gérer jusqu'à 3 transmetteurs optionnels compatibles dont les références sont les suivantes :

1. TX3-TH;
2. TX4

TRASMETTITORI ESTERNI OPZIONALI

Vostro Registratore Climatico non ha in dotazione nessun trasmettitore esterno.

Il Registratore può gestire fino a 3 trasmettitori esterni da acquistarsi separatamente. I trasmettitori compatibili con questo Registratore Climatico sono i seguenti :

1. TX3-TH;
2. TX4

TRANSMISOR EN OPCIÓN

Su Registrador Climático se suministra sin transmisor exterior.

Puede no obstante administrar hasta 3 transmisores opcionales compatibles cuyas referencias son las siguientes:

1. TX3-TH;
2. TX4

SEPARAT ERWORBENER AUßENSENDER

Der Wetterdatenspeicher enthält keinen Außensender.

Dem Anwender wird empfohlen, von seinem lokalen Fachhändler einen der im Folgenden gelisteten, mit der Wetterdatenspeicher kompatiblen Außensender separat zu beziehen:

1. TX3-TH;
2. TX4

ZENDER APART VERKRIJGBAAR

Dit Klimaatrecorder bevat geen enkele zender.

We raden de gebruiker aan om bij zijn plaatselijke verdeler afzonderlijk één van de volgende zenders te kopen die compatibel zijn met het Klimaatrecorder:

1. TX3-TH;
2. TX4